VERTIGO
DC COMICS
NO. 3
AUG 00
SUGGESTED FOR MATURE READERS
Lucifer
MIKE CAREY
CHRIS WESTON
JAMES HODGKINS
A NOVA
RA
AGORA NINGUÉM NOS SEGURA.
By Woody
Rapadura Açucarada

O BURACO DA AGULHA. QUEM DIRIA... ELA CONSEGUIU.
JILL PRESTO NUNCA PERDEU UM SHOW NA VIDA, E NÃO VAI COMEÇAR A PERDER AGORA.
STAGE DOOR
EI! O QUE É ISSO? QUEM DISSE QUE VOCÊ PODIA FICAR NO MEU LUGAR?
JILL! VOCÊ VOLTOU! EU ACHEI...
METZ DISSE...
VÁ SE FODER, SOLA. É A ÚNICA COISA QUE VOCÊ AINDA NÃO TENTOU, NÃO É?
TENTE ROUBAR O MEU TRABALHO DE NOVO E EU ACABO COM VOCÊ.
MAS A GRAVIDADE, DAMEN UND HERREN, É UMA ILUSÃO.
É PARTE DE MAYA, A GRANDE ILUSÃO QUE É O MUNDO.
DEIXEM-ME MOSTRAR A VERDADE.
OI, LEMBRA DE MIM?
...

HUGO É UM SOLDADO. ENCARA OS OBSTÁCULOS, SEGURA O TRANCO E SEGUE EM FRENTE.
DÁ TEMPO PARA QUE ELA SE RECOMPONHA...
...MAS SUA MENTE VIAJA.
WELCOME TO Fabulous
EILEEN PENN VEGAS 1979
"O mundo em uma corda."
ESCOLA DE TEATRO? POR QUE VOCÊ IRIA QUERER FAZER ISSO?
NÃO SEI. EU APENAS...
VOCÊ APENAS PENSOU QUE IMITAÇÃO SERIA A MELHOR FORMA DE IR EMBORA.
DEUS, VOCÊ É MESMO FILHA DO SEU PAI, NÃO?
SIGA O SONHO. MESMO QUE SEJA PRECISO FERRAR ALGUÉM.
LAS VEGAS. 1979.
O MUNDO.
EM UMA CORDA.

CARTAS NA MESA

Parte final

MIKE CAREY - ROTEIRO   CHRIS WESTON - DESENHO E ARTE-FINAL PGs. 14,17-19,21
JAMES HODGKINS - ARTE-FINAL PGs. 1-13, 15-16, 20, 22   DANIEL VOZZO - SEPARAÇÃO E CORES

O CLUBE É EXCLUSIVO PARA SÓCIOS. GOSTARIA DE SE ASSOCIAR?
Gostaria que você não me **tocasse.**
SE VOCÊ TIVER UM CARTÃO DE CONVIDADO, EU PODERIA...
Eu não tenho **tempo** para isso.
O que, para você, é uma **bênção.** Com licença.
GUUUH!
HUUUULCH!

AUSGANG
GUNTER. VOCÊ TEM MESMO PISTOLÃO, CARA. NÃO ACREDITO QUE ELES DEIXARAM A GENTE ENTRAR.
É, EU PEGUEI O CARTÃO DE UM VERME QUE EU TAVA PORRANDO.
EI, KARL.
QUER OUTRA GARRAFA?
DEUS, GUNTER. NÃO.
UM PUNHADO DE PENAS, DAMEN UND HERREN. UM POUCO DE GORDU-RA...
NADA MAIS. MAS VEJAM QUE PRATO EXÓTICO PODEMOS COZINHAR COM ESSES INGREDIENTES.
VOCÊ BEBEU?
DESCULPE, HUGO. EU...
VEJA SE CAPRICHA, SUA CADELA ESTÚPIDA!
DÊ O MELHOR DE SI!
VÁ EM FREN-TE, JILL. POR QUE NÃO?
VOCÊ NÃO VAI CONSEGUIR SEGU-RAR MESMO.

CACETE! ISSO FOI IMPRESSIONANTE, MEU.
É, FOI LEGAL. ONDE VOCÊ VAI, KARL?
PRECISO MIJAR.

110, EMERGÊNCIA. CANN ICH IHNEN HELFEN?
EU QUERO DENUNCIAR UM... ACIDENTE.
SCHARZ
QUAL O SERVIÇO?
JÁ DISSE. HÁ UM HOMEM EM UM BECO DA FRIEDRICHSTRASSE. ACHO QUE ELE FOI SURRADO.
ELE PRECISA DE UMA AMBULÂNCIA.
EU DISSE NO BECO ATRÁS DA FRIE...
TÁ, EXISTEM MAIS DE UM. PROCURE EM TODOS.
OLHA, É O SEU TRABALHO, NÃO? HÁ UM HOMEM CAÍDO NO CHÃO. NÃO SERÁ DIFÍCIL ENCONTRAR!
APENAS FAÇA O SEU TRABALHO, CARA!
PELO AMOR DE DEUS! MANDA A AMBULÂNCIA PRA LIVRARIA, A TASCHENTURM.
EU LEVO VOCÊS ATÉ LÁ, SEUS INCOMPETENTES!
KINO
HOTEL
SEX

É INACREDITÁVEL. COMO ATINGIR 120 QUILÔMETROS POR HORA E O MOTOR NÃO EMITIR NENHUM RONCO.

COMO SE ELA TIVESSE O CONTROLE REMOTO DO MUNDO NAS MÃOS.
PARE! SEJA LÁ O QUE ESTIVER FAZENDO, PARE!
QUAL O PROBLEMA, HUGO?
NÃO GOSTA DE MÁGICA?
Ainda não, Mazikeen.
Deixe ela gastar os fantásticos poderes deles até se cansar.
Quando só sobrar um pouquinho, então nós atacamos.

É ASSIM QUE DEUS SE SENTIU QUANDO CRIOU O MUNDO.
FOI POR ISSO QUE ELE O FEZ. PELO PODER. PELO BARATO.
ELA PODE ENXERGAR SUAS VIDAS. O PASSADO COMO UMA LINHA RETA, O FUTURO DESMEMBRANDO-SE EM MILHÕES DE FILAMENTOS.
O QUE ELES SÃO, FORAM E PODERIAM SER.
E DENTRO DELES... EM SUAS MENTES...
ELA PODE VER TAMBÉM.
HUGO. ENGASGADO COM LÁGRIMAS DE RAIVA E HUMILHAÇÃO. ELE PENSA "A MELHOR PERFORMANCE DE MINHA VIDA", REPETIDAMENTE.
METZ QUER RASGAR A CARTA QUE DIZ QUE ELA ESTÁ DESEMPREGADA.
ELE PENSA EM NÚMEROS.
TODA ESSA BELEZA E ESTRANHEZA ACHATADAS ENTRE AS MARGENS DE UM EXTRATO BANCÁRIO.
E LOTTE. POR QUE ELA NÃO ESTÁ LENDO SEU FÉTIDO ROMANCE? ELA ESTÁ PENSANDO EM UM PAR DE OLHOS QUE ENCAROU. FOI HÁ MEIA-HORA, E ELA AINDA NÃO CONSEGUE ESQUECER.
ELA ESTÁ VENDO O MUNDO ATRAVÉS DE CEM JANELAS DE VIDRO.
NÃO HÁ BARREIRAS. DISFARCES. NÃO HÁ NADA.
NADA QUE ELA NÃO POSSA...
...VER.

SEUS CANALHAS! SEUS VERMES COVARDES!
COMO PUDERAM?
COMO PUDERAM FAZER ISSO?
BOM, VAMOS VER SE VOCÊS GOSTAM!
E ELA SE TORNA UM CASTIGO RELÂMPAGO. OS FUTUROS POSSÍVEIS MOVEM-SE ATRAVÉS DELA PARA O PRESENTE.
ELA ENCONTRA SUAS DORES. ELA ACHA SUAS MORTES. A CORRENTEZA FLUI.
O PRIMEIRO É ERICH. DAQUI A TRÊS ANOS, HÁ UMA GRANDE POSSIBILIDADE DE ELE BATER O CARRO NA RODOVIA, DIRIGINDO SEM CINTO DE SEGURANÇA.
O CHAMADO ECKERHART PODERIA ENCONTRAR UMA GANGUE ARMADA COM NAVALHAS EM BERLIM, QUANDO ESTIVER PASSANDO O ANO NOVO COM A IRMÃ.
OS FERIMENTOS SURGEM EM SEU CORPO COMO ROSAS VERMELHAS. ELE NEM PODE GRITAR. O PRIMEIRO TALHO É NA GARGANTA.
ESTE MOMENTO O ENCONTRA. O QUE PODERIA SER, TORNA-SE REAL.

E VOCÊ É... O QUÊ? GUNTER?
HÁ UM DERRAME ESPERANDO POR VOCÊ QUANDO FIZER SESSENTA ANOS. MAS VOCÊ PODE TÊ-LO AGORA.
POR MINHA CONTA.
GWWWA...
VERSTEHEN SIE NICHT DEUTSCH, SEU FASCISTA DE MERDA?
NÃO SABE FALAR ALEMÃO?
Chega.
Revelem-se. Não vim até aqui para assistir a um show de *marionetes*.
E ELES VÊM A SEU CO-MANDO, SAINDO COMO MOSCAS DE UMA CARCAÇA.
OS FILHOS BASTARDOS DA SORTE E DO DESTINO. AS BESTAS DO APOCALIPSE. OS BASANOS.

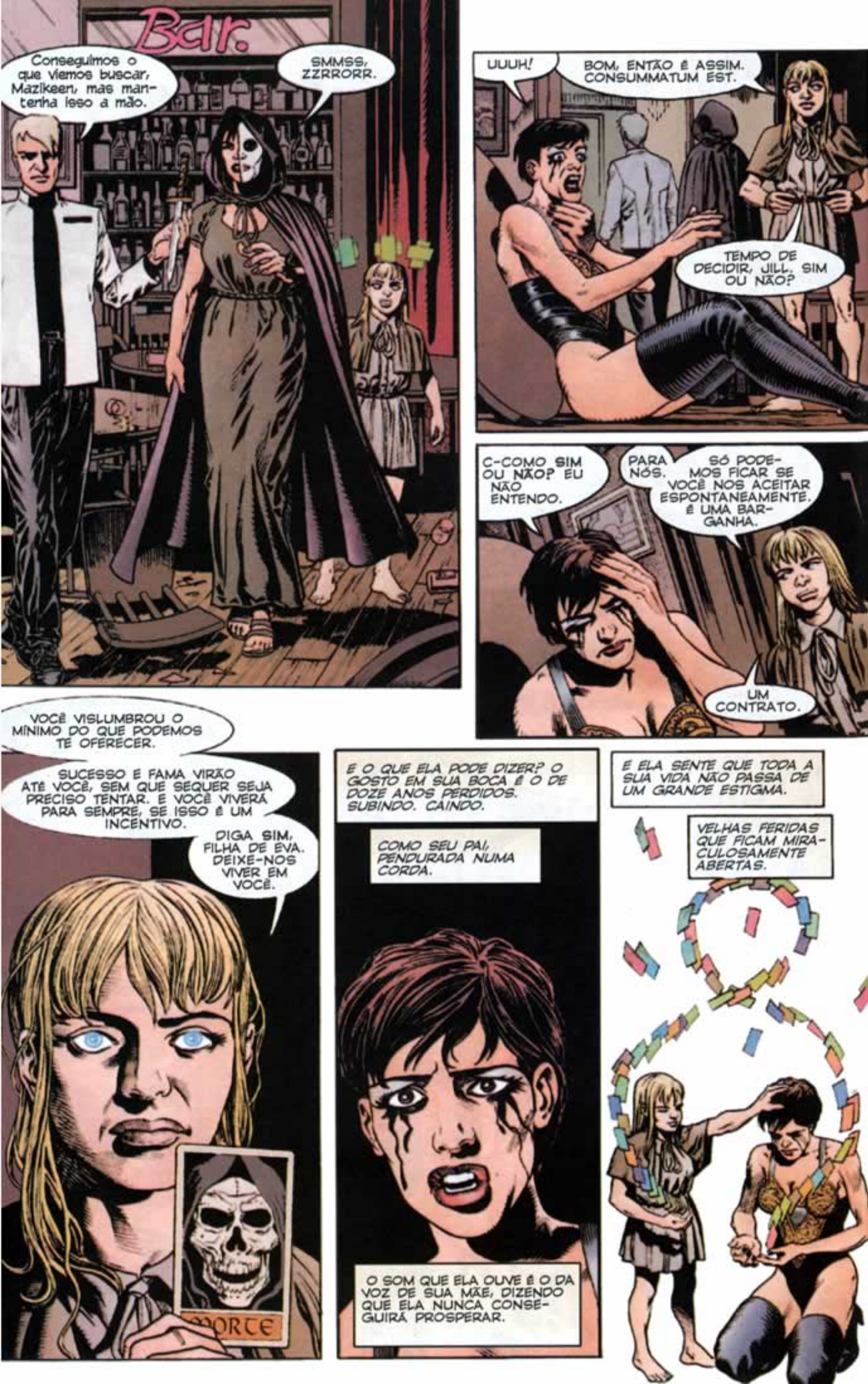
ENQUANTO ISSO...
OS MISTÉRIOS VÊM DE TRUQUES JÁ APRESENTADOS.
RAUS
JAYESH? UMA AMBULÂNCIA ESTÁ VINDO.
ELES VÃO TE AJUDAR, CARA.
EU SÓ... EU SÓ VOU...
...ESPERAR POR ELES. NA RUA. VOU MOSTRAR O CAMINHO.
EU... EU VOU VOLTAR.
AAAH!
SR. WEISS! EU NÃO VI O SENHOR!
RAUS
TENHO CERTEZA DE QUE NÃO.
ESTE PODIA SER O SEU LEMA, NÃO PODIA, KARL?
"MEUS OLHOS ESTAVAM FECHADOS. POR ISSO EU NÃO VI."
EU NÃO SEI DO QUE...
AKKK!
MAS COMO VOCÊ PODE ESTAR TÃO ERRADO?
COMO PODE FALHAR ATÉ PARA ENXERGAR A SI MESMO?

NÃO FOI O AMOR DELE POR TI QUE FEZ VOCÊ ODIÁ-LO.
FOI O FATO DE QUE ELE TE DEIXOU EXCITADO.
MAIS UM POUCO DE BRUTALIDADE NÃO FAZ DIFERENÇA, EU SEI.
MAS PARECE TÃO TÍPICO. PARECE SOMAR TANTO.
EU DEI A MINHA VIDA POR SUA ESPÉCIE. GUARDEI CADA PALAVRA QUE VOCÊS ESCREVERAM.
GASTEI DEZ MIL ANOS CONSTRUINDO UM CASTELO DE CARTAS, E O ANJO DAS TREVAS O DERRUBOU COM UM TAPA!
AGORA É IRRELEVANTE. NÃO ME RESPONSABILIZO POR VOCÊ.
KRAASH
NÃO PRECISO ALERTÁ-LO SOBRE AONDE SUA NECESSIDADE POR PERDÃO IRÁ LEVÁ-LO.
EXPIAÇÃO É, NO MÁXIMO, UMA JORNADA DE DURAÇÃO INCERTA PARA UM DESTINO DESCONHECIDO.
MAS A VINGANÇA TAMBÉM. NÓS DOIS ABRAÇAMOS NOSSA DESTRUIÇÃO.
ADEUS, KARL.
ALGUÉM CHAMOU UMA AMBULÂNCIA?

AS CARTAS PARECEM SABER QUE NÃO PODEM VENCER COM UM ATAQUE DIRETO. ESTAS SÃO TÁTICAS DE DISTRAÇÃO.
SIMULAR E ENVOLVER. APUNHALAR E RECUAR.
PELO MENOS POR UM MOMENTO, PARECE FUNCIONAR.
Aquela, Mazikeen.
Agora.
NADA HUMANO PODERIA SE MOVER TÃO RÁPIDO. AS CARTAS VOAM COMO PÁSSAROS ASSUSTADOS.
MENOS UMA.
ALGO SE PARTE DENTRO DELA. FRÁGEIS MEMBRANAS SÃO CORTADAS. METAL FRIO PENETRA SUAS ENTRANHAS.
ELA TENTA GRITAR.
MAS NÃO HÁ MAIS FÔLEGO.
ESTRELA-DA-MANHÃ

LÚCIFER. ILUMINADOR DO SOL. QUEBRADOR DE JURAMENTOS.
DEVOLVA-NOS NOSSO IRMÃO OU VOCÊ SERÁ TORTURADO NA ÁRVORE DO EIXO DO CÉU COMO UM CONDENADO!
Você se esquece de si mesma.
Estou pensando se devo ou não *perdoá-la*. Por enquanto, eu exijo uma adivinhação.
Você vai me fazer um favor.
SERÁ FEITO, SENHOR DO MEDO.
MESMO QUE NÃO SEJA NO CÉU NEM NO INFERNO.
Eu estou em uma encruzilhada. Ilumine os caminhos.
MUITO BEM.
ISTO... ESTA O REVELA.
O SENHOR SEM REINO. O DESERTOR. PRESO A UM DILEMA.
DEUS SEGURA A PORTA PARA VOCÊ COMO UM LACAIO BAJULADOR. MAS AONDE ELA LEVA?

A MONTANH
ESTRELA-DA-MANHÃ
ESTA O ATORMENTA. VOCÊ PRECISA ASCENDER E VOCÊ NÃO TEM ASAS.
VOCÊ PROCURARÁ POR ELAS EM SALAS SEM JANELAS.
ESTA O SOBRE-PUJA.
SEU CRIADOR LHE DEU UM CÁLICE ENVENENADO. A PASSAGEM ABRIRÁ PARA VOCÊ, MAS APENAS UMA VEZ. E QUANDO ELA SE FECHAR ATRÁS DE VOCÊ, SERÁ PARA SEMPRE.
ESTA O ELEVA. AH, MAS NÃO SE ENGANE.
EU SOU SEU INIMIGO, ESTRELA-DA-MANHÃ. AGORA E SEMPRE. A CRIANÇA QUE ILUMINA O CAMINHO PARA VOCÊ É ALGUÉM BEM DIFERENTE.
E VOCÊ TERÁ DE RETRIBUIR O FAVOR.
NOCÊNCIA
O LOU
PARECE QUE O CÉU PODE DISPENSAR SEUS SERVIÇOS AGORA.
ESTA É ONDE ELE COMEÇA. PISANDO O MESMO SOLO DE NOVO. POIS A RODA GIROU POR COMPLETO, UMA REVOLUÇÃO.
E ESTA, LÚCIFER...
ESTA É ONDE ELE ACABA.
Não tão cedo, também.
Pule o melodrama e vá direto ao ponto.
A TORRE
DÊ-NOS O SEU PERDÃO, ESTRELA-DA-MANHÃ. E NOSSO IRMÃO FERIDO.
Leve-o. E certifique-se de jogar longe de mim.



Bar.
Conseguimos o que viemos buscar, Mazikeen, mas mantenha isso à mão.
SMMSS, ZZRRORR.
UUUH!
BOM, ENTÃO É ASSIM. CONSUMMATUM EST.
TEMPO DE DECIDIR, JILL. SIM OU NÃO?
C-COMO SIM OU NÃO? EU NÃO ENTENDO.
PARA NÓS.
SÓ PODEMOS FICAR SE VOCÊ NOS ACEITAR ESPONTANEAMENTE. É UMA BARGANHA.
UM CONTRATO.
VOCÊ VISLUMBROU O MÍNIMO DO QUE PODEMOS TE OFERECER.
SUCESSO E FAMA VIRÃO ATÉ VOCÊ, SEM QUE SEQUER SEJA PRECISO TENTAR. E VOCÊ VIVERÁ PARA SEMPRE, SE ISSO É UM INCENTIVO.
DIGA SIM, FILHA DE EVA. DEIXE-NOS VIVER EM VOCÊ.
MORTE
E O QUE ELA PODE DIZER? O GOSTO EM SUA BOCA É O DE DOZE ANOS PERDIDOS. SUBINDO. CAINDO.
COMO SEU PAI, PENDURADA NUMA CORDA.
O SOM QUE ELA OUVE É O DA VOZ DE SUA MÃE, DIZENDO QUE ELA NUNCA CONSEGUIRÁ PROSPERAR.
E ELA SENTE QUE TODA A SUA VIDA NÃO PASSA DE UM GRANDE ESTIGMA.
VELHAS FERIDAS QUE FICAM MIRACULOSAMENTE ABERTAS.

EI, SR. DEVA.
COM LICENÇA.
SIM?
ELE JÁ... ELE JÁ ACORDOU?
ELES NÃO PODEM DIZER SE ELE ACORDARÁ.
HÁ UM SANGRAMENTO NO CÉREBRO, SABE?
ELES DIZEM QUE SERÁ DIFÍCIL CURÁ-LO.
NOSSO FILHO ESTARIA MORTO SE VOCÊ NÃO O TIVESSE ENCONTRADO.
ABENÇOADO SEJA POR ISTO. ABENÇOADO SEJA.

SE A PRESSÃO SANGÜÍNEA BAIXAR MAIS, ME BIPE. SE NÃO, EU O VEREI DURANTE A RONDA DE MANHÃ.
SIM, DOUTOR.
ENTÃO...
COMO FOI SEU DIA?
DOIS DELES ESTÃO MORTOS, JAY, E UM ESTÁ TETRAPLÉGICO.
ESSE OUTRO AÍ FORA... ACREDITE, ELE TERÁ O QUE MERECE, DE OUTRA FORMA.
NÃO ACHO QUE EU PODERIA MATÁ-LO A SANGUE-FRIO. BEM, TALVEZ COM A MINHA COMIDA...
EU VOLTAREI PARA VÊ-LO. EU PROMETO.
ENQUANTO ISSO, FIQUE DE OLHO POR MIM.
"SERÁ ALGO DIFÍCIL DE PERDER."
TUDO TERMINADO?
VOCÊ ME PEGOU DESPRE-PARADA, NÃO?
VOCÊ PODE VER DENTRO DA MINHA CABEÇA. ENTÃO VOCÊ SABE QUE CAMINHO EU VOU SEGUIR.
NÓS SABEMOS OS CAMINHOS QUE TODOS SEGUEM.
OS QUE ACREDITAM EM LIVRE-ARBÍTRIO SÃO OS MELHORES FANTOCHES.

LUX
Um bilhete só de ida. Uma porta que se abre apenas *deste* lado.
Não sei se estou mais ofendido pela *trapaça* ou pelo *insulto* à minha inteligência.
Achei que tinha provado meu ponto-de-vista, mas evidentemente você demorou a entendê-lo.
Você não pode culpar ninguém, apenas a si mesmo.
Mazikeen, me dê a faca.
ELE NÃO É MAIS O SENHOR DO INFERNO.
ELE NÃO É MAIS O AGENTE DO CÉU.
O QUE ELE É AGORA? QUE NOME DENOTA SUA FUNÇÃO?

Yud. Hay.
Vav. Hay.
Apenas um de seus nomes, mas bom o suficiente. Tente fechá-lo agora...
...sem desfazer o *resto* de sua criação.
ELE É LÚCIFER. O PORTADOR DA LUZ.
SEU MAIS ANTIGO NOME, DADO POR DEUS. NASCIDO COMO UMA MARCA ATRAVÉS DOS TEMPOS, QUANDO ELE ANDAVA NAS TREVAS.
ELLSS VRÃOO?
Claro que eles virão. Eu dependo disso.
Dificilmente seria um apocalipse sem anjos e trompetes.
FIM